

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 850.007.14
НА БАЗЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ «МОСКОВСКИЙ
ГОРОДСКОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» ПО
ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 22 декабря 2020 г. № 4/3

О присуждении Хомович Наталье Владимировне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Уровневая методика формирования грамматической компетенции у студентов-лингвистов на основе сложных грамматических явлений испанского языка (второй иностранный язык, бакалавриат)» по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) принята к защите 19 октября 2020 года, протокол № 4/2, диссертационным советом Д 850.007.14 на базе Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», Департамента образования и науки города Москвы, 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., 5Б (приказ Минобрнауки о создании диссертационного совета Д 850.007.14 №278/нк от 02.04.2019 года).

Соискатель Хомович Наталья Владимировна 1968 года рождения в 1991 году окончила Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков по специальности «Учитель испанского и английского языков». С 2014 по 2017 г. обучалась в аспирантуре по направлению подготовки 44.06.01 Образование и педагогические науки.

В 2017 году в Институте подготовки кадров высшей квалификации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет» получила диплом магистра с отличием по направлению подготовки: 44.06.01 Образование и педагогические науки с присвоением квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь». В настоящее время работает старшим преподавателем кафедры лингвокоммуникативистики и прикладных иностранных языков Института иностранных языков и международного туризма Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет».

Диссертация выполнена на кафедре межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет».

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Барышников Николай Васильевич, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пятигорский государственный университет», заведующий кафедрой межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания.

Официальные оппоненты:

Баграмова Нина Витальевна, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры методики обучения иностранным языкам Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена»,

Борзова Елена Васильевна, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры английского языка, исполняющий обязанности заведующего кафедрой английского языка Федерального государственного

бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводский государственный университет» дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет» в своем положительном заключении, составленном Татьяной Николаевной Астафуровой, доктором педагогических наук, профессором, профессором кафедры романской и германской филологии Института филологии и межкультурной коммуникации, утвержденном на расширенном заседании кафедры романской и германской филологии (26 октября 2020 г., протокол № 11) и утвержденном Дзедик Валентином Алексеевичем, кандидатом экономических наук, доцентом, проректором по научной работе 26 октября 2020 г., указала, что актуальность исследования обусловлена недостаточным уровнем владения будущими лингвистами сложными грамматическими явлениями испанского языка, требующим уровневого подхода к обучению, а также необходимостью рационализировать процесс формирования грамматической компетенции испанского языка как второго иностранного с учетом уровня сложности грамматических явлений, на основе которых формируется грамматическая компетенция. Новизна заключается в методической интерпретации лингвистической категории «сложность грамматического явления» для создания уровневой методики формирования у студентов бакалавриата грамматической компетенции на материале сложных грамматических явлений испанского языка; получены новые данные относительно количественных и качественных критериев сложности грамматических явлений испанского языка, определены индикаторы лингвистической сложности грамматических явлений; аргументирована целесообразность интеграции компетентностного и металингвистического подходов к процессу формирования у студентов грамматической компетенции на материале разноуровневых грамматических явлений

испанского языка как второго иностранного при первом английском. Практическая ценность диссертации заключается в разработке обучающего комплекса упражнений, алгоритмов обучающих действий, соответствующих уровням сложности грамматических явлений. Ведущая организация заключила, что диссертационное исследование Н.В. Хомович «Уровневая методика формирования грамматической компетенции у студентов-лингвистов на основе сложных грамматических явлений испанского языка (второй иностранный язык, бакалавриат)» в полной мере соответствует паспорту специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), отвечает требованиям п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ № 842 от 24 сентября 2013 года (в последней редакции), а ее автор, Хомович Наталья Владимировна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

По теме диссертации соискателем опубликовано 16 работ, в том числе 5 работ в изданиях, рекомендованных ВАК при Минобрнауки России. Общий объем публикаций составляет 5,9 п.л. В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах. Наиболее значимые работы по теме диссертации:

1. Хомович Н.В. Обучение грамматическим явлениям испанского языка студентов-лингвистов в условиях дидактической триглоссии / Н.В. Хомович // Иностранные языки в школе. – 2016. – №2. – С.42-48. (0,4 п.л.)

2. Хомович Н.В. Сложность грамматического явления в лингвистическом и лингводидактическом измерении / Н.В. Хомович // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2016. – №1. – С. 236-240. (0,4 п.л.)

3. Хомович Н.В. Принцип учета триглоссии в процессе формирования грамматической компетенции второго иностранного языка / Н.В. Хомович // Современные исследования социальных проблем. –

Красноярск: Научно-Инновационный Центр. – 2018. – Т.9. – №1-2. – С. 196-206. (0,7 п.л.)

4. Хомович Н.В. Принципы формирования у студентов–лингвистов грамматической компетенции на втором иностранном языке / Н.В. Хомович // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2018. – №7 (130). – С. 48-53. (0,4 п.л.)

5. Хомович Н.В. Опора на языковой опыт и положительный перенос при формировании иноязычной грамматической компетенции студентов-лингвистов на основе сложных грамматических явлений испанского языка / Н.В. Хомович // Современные исследования социальных проблем. – Красноярск: Научно-Инновационный Центр. – 2019. – Т.11. – № 3-4. – С. 247-253. (0,4 п.л.)

Опубликованные статьи отражают основные положения диссертационного исследования проблемы формирования грамматической компетенции будущих лингвистов, изучающих испанский язык как второй иностранный. Недостоверные сведения отсутствуют.

На диссертацию и автореферат поступило 5 положительных отзывов:

- от доктора педагогических наук, профессора, заведующего кафедрой методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы» Аитова Валерия Факильевича, отзыв положительный, без замечаний;

- от доктора педагогических наук, профессора, профессора кафедры английского языка Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет» Гураль Светланы Константиновны, отзыв положительный, без замечаний;

- от доктора педагогических наук, профессора, профессора кафедры методики преподавания иностранных языков Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» Миловановой Людмилы Анатольевны. В отзыве содержится вопрос: все ли из представленного автором репертуара упражнений одинаково эффективно способствуют формированию грамматической компетенции студентов-лингвистов;

- от доктора педагогических наук, профессора, профессора кафедры французского языка и перевода Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» Поршневой Елены Рафаэлевны. В отзыве требуется уточнить, какой текстовый материал используется для презентации грамматических явлений и упражнений (литературные тексты, корпус разговорной речи, связанные тексты или фразы вне речи) и каким образом задается коммуникативная ситуация, упомянутая в таблице №1;

- от доктора педагогических наук, профессора, профессора кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» Сафоновой Виктории Викторовны. В положительном отзыве задаются вопросы: 1) почему в методологическую основу исследования (с. 5) исследования не включены общеевропейские труды по языковой педагогике, коллективно созданные странами-участницами в рамках международных мега-проектов (CEFR, 2001; CEFR.CV, 2018), а также результаты работы европейских стран (включая Россию) по перестройке университетского образования (Tuning Educational Structures in Europe); 2) автор предложила достаточно спорную терминологию для обозначения уровневой сложности

грамматических явлений – ординарный, средний и высокий. Почему нельзя было оттолкнуться от общеевропейских уровней лингвистической компетенции и переосмыслить их в данном направлении? В каком ключе автором диссертационного исследования трактуется терминологическое словосочетание «валидность учебного пособия».

Все отзывы положительные. В них отмечается высокая степень актуальности темы исследования, тщательность и скрупулезность аналитической работы, проведенной автором, адекватность избранных методов исследования поставленным задачам, достоверность полученных результатов, сбалансированность и логичность структуры работы, а также подчеркивается ее практическая значимость. Авторы отзывов единодушно считают, что автореферат и диссертация Н.В. Хомович «Уровневая методика формирования грамматической компетенции у студентов-лингвистов на основе сложных грамматических явлений испанского языка (второй иностранный язык, бакалавриат)» отвечают всем требованиям ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, а соискатель заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается следующими обстоятельствами:

Баграмова Нина Витальевна, д. пед. наук, профессор, Почетный профессор Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена» – ведущий специалист в области лингводидактики, теории и методики обучения второму иностранному языку, автор более 100 научных трудов. Приоритетными научными интересами профессора Н.В. Баграмовой являются: проблемы билингвизма, лингводидактические основы обучения второму иностранному языку, психолингвистика, формирование полилингвальной личности.

Борзова Елена Васильевна, д. пед. наук, профессор, автор более 50 публикаций. Область научных интересов: иноязычное личностно ориентированное образование, формирование иноязычной коммуникативной компетенции, развитие умений диалогической речи.

Ведущая организация – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет» является ведущей школой лингводидактики и межкультурной коммуникации Приволжского округа.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования:

Выдвинута и верифицирована гипотеза о том, что продуктивность процесса формирования грамматической компетенции студентов на материале сложных грамматических явлений испанского языка как второго иностранного повысится, если в процессе обучения предусмотреть дифференциацию грамматических явлений по уровням сложности и использовать адекватные этим уровням алгоритмы обучающих действий и серии обучающих упражнений, а также интеграцию компетентностного и металингвистического подходов к процессу формирования грамматической компетенции студентов при овладении ими вторым иностранным языком;

установлены и описаны уровни сложности грамматических явлений испанского языка, значимые для формирования грамматической компетенции будущих лингвистов, представляющей собой совокупность языковых знаний, языковых и речевых навыков и умений и обеспечивающей: в продуктивных видах речевой деятельности – способность к незатрудненному выбору грамматических явлений всех трех уровней сложности для грамматически правильного оформления высказывания и реализации коммуникативного намерения говорящего/пишущего; в рецептивных видах речевой деятельности – способность реципиента понимать смысл воспринимаемого иноязычного письменного текста или аудиотекста;

выявлены количественные (число элементов, структурная сложность, количество исключений) и качественные (формальная, семантическая, функциональная, дифференциальная сложность) критерии и индикаторы сложности грамматических явлений испанского языка;

раскрыта и описана целесообразность интеграции компетентностного и металингвистического подходов, обеспечивающей направленность учебного процесса на осмысление, систематизацию и дифференциацию обучающимися грамматических явлений как на внутри-, так и на межъязыковом уровнях, развитие у студентов способности к самоанализу, коррекции собственных речевых действий;

разработана и экспериментально верифицирована уровневая методика формирования грамматической компетенции студентов языковых вузов/факультетов на основе грамматических явлений испанского языка различного уровня сложности.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

разработана теоретическая база уровневой методики формирования грамматической компетенции обучающихся, вносящая определенный вклад в теорию обучения второму иностранному языку;

дополнена историография теории и методики обучения вторым иностранным языкам, благодаря систематизации сведений о состоянии и степени изученности проблемы формирования грамматической компетенции у студентов языковых вузов на основе сложных грамматических явлений второго иностранного языка;

существенно пополнена концепция развития лингвистического мышления студентов факультетов иностранных языков в аспекте осознания ими различных понятийных систем и алгоритмов формулирования мысли средствами второго иностранного языка;

уточнены в параметрах лингводидактической теории условия и когнитивно-познавательные приемы активизации металингвистических

знаний обучающихся с целью осмысления грамматических явлений второго иностранного языка;

получила развитие теория лингвистической сложности грамматических явлений, впервые интерпретированная в лингводидактических целях для разработки уровневой методики формирования у студентов языковых факультетов грамматической компетенции на материале сложных явлений второго иностранного языка.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработана методика формирования грамматической компетенции студентов на основе сложных грамматических явлений испанского языка как второго иностранного, которая внедрена в процесс обучения второму иностранному языку студентов направления подготовки 45.03.02 – «Лингвистика» (уровень бакалавриата), профили «Теория и методика преподавания языков и культур», «Теория и практика межкультурной коммуникации» в Институте иностранных языков и международного туризма Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет»;

создан авторский комплекс упражнений и заданий, нацеленных на формирование грамматической компетенции студентов на основе сложных грамматических явлений испанского языка как второго иностранного при первом английском;

разработанная теория и методика **могут служить моделью** для разработки аналогичной методики применительно к другим иностранным языкам, а также могут стать **основой** для создания учебных программ по теории и методике обучения второму иностранному языку в вузах и на факультетах, обеспечивающих профессиональную подготовку, переподготовку и повышение квалификации преподавателей иностранных языков.

Теоретические положения и выводы, сформулированные Н.В. Хомович, являются достоверными и научно обоснованными:

теория построена с опорой на анализ широкого круга фундаментальных трудов отечественных и зарубежных ученых в различных областях лингводидактики, лингвистики, методики преподавания иностранного языка, методики обучения второму иностранному языку;

работа базируется на использовании комплекса апробированных методов, отвечающих задачам исследования, включающего изучение и теоретический анализ научной литературы, учебников и учебных пособий, программ и стандартов по иностранным языкам, анализ и синтез эмпирического материала; сравнительно-сопоставительный анализ грамматических систем русского, английского и испанского языков;

использован методический инструментарий, соответствующий цели, предмету, задачам исследования и предполагающий сочетание методов количественного и качественного анализа данных, которые подтвердили гипотезу исследования.

Личный вклад соискателя состоит в постановке цели и задач исследования. Теоретические положения и выводы, содержащиеся в диссертационном исследовании, являются результатом самостоятельного исследования Н.В. Хомович. Соискатель лично осуществляла исследовательский процесс, принимала непосредственное участие в получении исходных данных, в обработке и толковании исследовательского материала, в апробации результатов исследования. Автором лично разработан комплекс упражнений для обучения грамматическим явлениям испанского языка различного уровня сложности, который успешно используется в учебном процессе, предложены приемы осмысления и активизации металингвистических знаний, значимых для профессиональной языковой подготовки студентов языковых вузов.

Апробация и результаты исследования использовались автором при подготовке докладов и сообщений на международных и национальных

научно-практических конференциях. Основные положения диссертационного исследования отражены в 16 публикациях автора на русском и английском языках.

Диссертация представляет собой завершённую, самостоятельную научно-квалификационную работу, соответствующую требованиям п.9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 с учётом изменений, внесённых постановлением Правительства Российской Федерации «О внесении изменений в Положение о присуждении учёных степеней» от 01.10.2018 г. № 1168.

На заседании 22 декабря 2020 года диссертационный совет принял решение присудить Хомович Наталье Владимировне ученую степень кандидата педагогических наук по специальности 13.02.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

При проведении открытого голосования диссертационный совет в количестве 20 человек, из них 13 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 21 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту __ человек, проголосовали: за – 20, против – 0, воздержавшихся – 0.

Председатель диссертационного совета
по защите докторских и кандидатских диссертаций
Д. 850.007.14
доктор педагогических наук, профессор

Е.Г. Тарева

Ученый секретарь диссертационного совета
по защите докторских и кандидатских диссертаций
Д. 850.007.14
кандидат педагогических наук, доцент

О.О. Корзун

22 декабря 2020 г.